

Operator and Parts Manual



BASIC Tile cutter

Versions:

Basic 30 - order code 93242

Basic 40 - order code 93243

Fairport Construction Equipment manufactures a wide range of products in Sheffield UK. This range is supplemented by high quality product sourced from the EU with full CE certification.

This product is fully supported in the UK by:

**Fairport Construction Equipment Ltd.
Blagden Street
Sheffield
S2 5QS**



FAIRPORT

**For Parts
Accessories
and Service**

call:

0114 2767921

fax:

0114 2720965

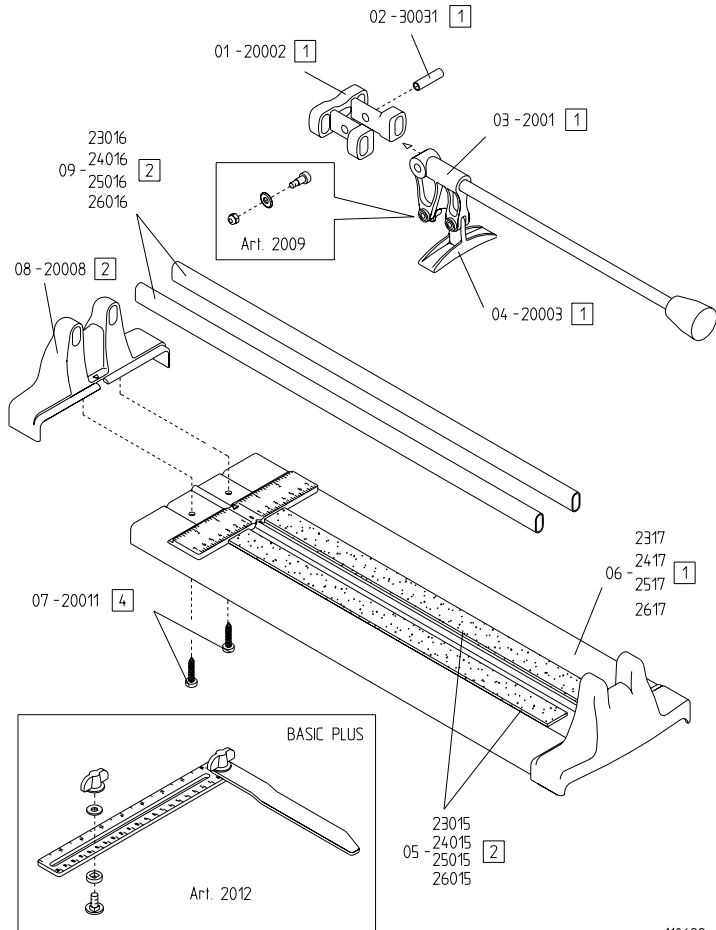
email:

sales@fairport.uk.com

**For a PDF copy of
this manual visit:**

www.fairport.uk.com

BASIC SPARE PARTS



110699

Art. 20014

BASIC

BASIC^{plus}

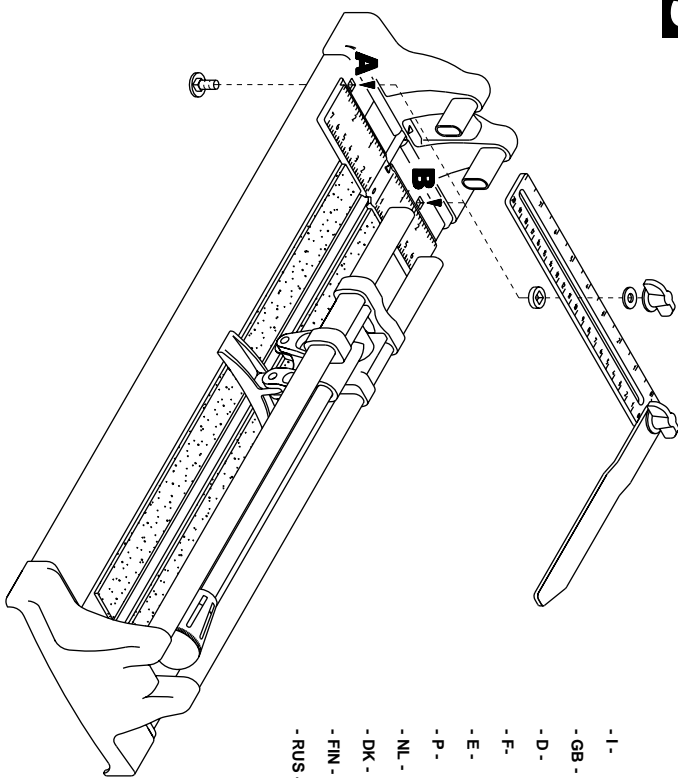
Art.					Dimension mm.	Packing Dimension mm.
1030	30 cm.	22x22 cm.	4-12 mm.	2,9 Kg.	165x505x98	170x510x100
1040	40 cm.	28x28 cm.	4-12 mm.	3,4 Kg.	165x605x98	170x610x100
2030	30 cm.	22x22 cm.	4-12 mm.	3,1 Kg.	165x505x98	170x510x100
2040	40 cm.	28x28 cm.	4-12 mm.	3,5 Kg.	165x605x98	170x610x100
2050	50 cm.	35x35 cm.	4-12 mm.	4,0 Kg.	165x705x98	170x710x100
2060	60 cm.	42x42 cm.	4-12 mm.	4,4 Kg.	165x805x98	170x810x100
2009	Tungsten carbide spare wheel			0,03 Kg.	Ø15x6x1,5	Blister

NUOVA

BATTIPAV^{snc}

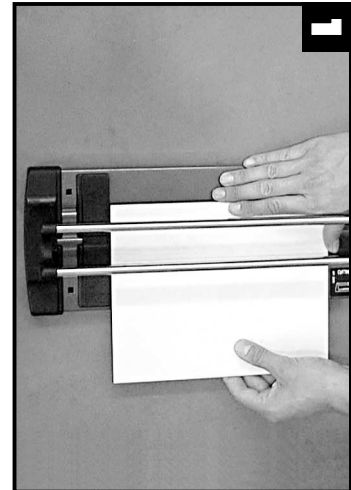
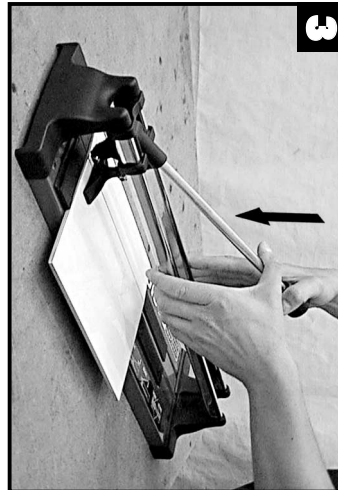
MACCHINE E UTENSILI PER LA POSA DELLA CERAMICA MACHINES AND TOOLS FOR LAYING CERAMIC TILES

Z.I. 2 • Via Cavatorta, 6/1 • I-48010 Cotignola (Ra) • ITALY
Tel. ++39 0545 40696 (4 lin.r.a.) • Fax ++39 0545 41724
Web: www.nuova-battipav.com



- I - Montaggio squadretta
- GB - Square assembly
- D - Winkelmontage
- F - Montage de l'équerre
- E - Montaje escuadra
- P - Montagem do esquadro
- NL - Montage winkelhaak
- DK - Montering af lineal
- FIN - Kulmamittäimen asennus
- RUS - Монтаж угольника

040599



I Istruzioni per l'uso

IMPIEGO

- Macchina manuale indicata per il taglio di piastrelle in: CERAMICA, BICOTTURA, MONOCOTTURA, GRES.

INCISIONE

- Appoggiate la piastrella all'asta graduata leggendovi direttamente la misura del taglio da eseguire (foto 1). Procedete all'incisione dello smalto facendo un'adeguata pressione in avanti in maniera uniforme per tutta la lunghezza della piastrella (foto 2).

ROTTURA

- Separare la piastrella esercitando una graduale pressione con il piedino di rottura posizionato a fine corsa (in avanti) nel doppio binario di scorrimento. Durante questa operazione è consigliabile abbracciare con la mano, sia l'impugnatura che il doppio binario. Non dare il **colpo secco** (foto 3).

In caso di taglio in diagonale assicurarsi che il piedino di rottura appoggi completamente sulla piastrella.

Per ottenere separazioni di piccole sezioni è necessario posizionare il piedino all'estremità opposta della piastrella (foto 4).

UTILIZZO DELLA SQUADRETTA (optional sulla BASIC)

- Tramite la squadretta centimetrata per il taglio in diagonale è possibile regolare l'inclinazione del taglio da 0 fino a 45° gradi.

PER IL BLOCCAGGIO DELLA SQUADRETTA DI TAGLIO (FIG. 5) UTILIZZARE:

- la **SEDE A** per tagli da 0 a 14 cm.
- la **SEDE B** per tagli da 7 a 20 cm.

P Manual de operação

UTILIZAÇÃO

- Máquina manual indicada para o corte de azulejos em: CERÂMICA, BICOZEDURA, MONOCOZEDURA, GRES.

INCISÃO

- Apoiar o azulejo na haste graduada lendo diretamente a medida do corte que deve ser realizado (foto 1). Proceder com a incisão do esmalte fazendo uma adequada pressão para frente de maneira uniforme por todo o comprimento do azulejo (foto 2).

RUPтура

- Separar o azulejo exercitando uma pressão gradual com o pé de ruptura posicionado no fim de curso (para frente) no duplo binário de deslizamento. Durante esta operação aconselha-se de abraçar com a mão, seja a empunhadura que o duplo binário. Não dar **golpes secos** (foto 3).
- Em caso de corte em diagonal, assegurar-se que o pé de ruptura se apoie totalmente no azulejo.

Para obter separações de pequenas secções é necessário posicionar o pé na extremidade oposta do azulejo (foto 4).

UTILIZAÇÃO DO ESQUADRO (opcional na BASIC)

- Através da esquadra dividido em centímetros para o corte em diagonal é possível regular a inclinação do corte de 0 até a 45° graus.

PARA O BLOQUEIO DO ESQUADRO DE CORTE (FIG. 5) UTILIZAR:

- a **SEDE A** para cortes de 0 a 14 cm.
- a **SEDE B** para cortes de 7 a 20 cm.

GB Operating Instructions

USE

- Manual machine intended for cutting tiles made of CERAMIC, DOUBLE-FIRED CERAMIC, SINGLE-FIRED CERAMIC, STONEMARE.

CUT

- Lean the tile against the graduated rod and read the cut length directly on it (Picture 1).

Go ahead with the glaze cutting by properly and evenly pushing forward the tile along its whole length (Picture 2).

BREAKING

- Separate the tile by pressing it gradually with the breaking foot placed at the limit stop (forward) inside the double sliding track. During this operation one should clasp both handle and double track. Do not split the tile at a **single blow** (Picture 3).

In case of diagonal cuts, make sure that the breaking foot is completely placed on the tile.

In order to obtain separations of small sections one should put the foot at the opposite end of the tile (Picture 4).

USE OF THE SQUARE (optional in the BASIC)

- It is possible to adjust cut inclination from 0° to 45° by means of a centimetre square for diagonal cuts.

IN ORDER TO LOCK THE CUTTING SQUARE (PICTURE 5) USE:

- **SEAT A** for cuts from 0 to 14 cm.
- **SEAT B** for cuts from 7 to 20 cm.

NL Gebruiksaanwijzing

GEBRUIK

- Machine voor het met de hand snijden van tegels van: KERAMIEK, BICUISSON, MONOCUISSON, GRES.

INSNIDEN

- Leg de tegel tegen de schaaferdeling en lees de afmeting van de uit te voeren snede af (foto 1).
- Snijd het email door gelijkmatig, over de gehele lengte van de tegel, druk van u af uit te oefenen (foto 2).

BREKEN

- Schied de tegel door met het breekkroefje, dat u aan het einde (voor) van de dubbele schuifrails vastlegt, een geleidelijk toemnemende druk uit te oefenen. Het verdient aanbeveling hierbij met de hand de handgreep en de dubbele rails vast te houden. Breek de tegel niet met een **Klap ineens** (foto 3).

Zorg er bij een diagonale snede voor dat het breekkroefje volledig tegen de tegel ligt.

Voor het scheiden van tegels met een kleine doorsnede dient u het voetje aan de tegenoverliggende kant van de tegel te plaatsen (foto 4).

GEBRUIK VAN DE WINKELHAAK (optioneel bij de BASIC)

- Met behulp van de winkelhaak met centimeterverdeling voor diagonale sneden kunt u de hoek van de snede op een waarde tussen 0° en 45° instellen.

GEBRUIK VOOR HET BLOKKEREN VAN DE SNIJHAAK (AFB. 5):

- de **BEHUIZING A** voor sneden van 0 tot 14 cm
- de **BEHUIZING B** voor sneden van 7 tot 20 cm

D Bedienungsanleitung

EINSATZ

- Manuelle Schneidmaschine für Fliesen aus: KERAMIK, ZWEIBRAND, EINBRAND, STEINZEUG.

GRAVUR

- Die Fliese an den Skalenstab anlehnen und den Wert des auszuführenden Schnittes ablesen (Abb. 1).

Die Glasur graben. Dabei angemessen und gleichförmigen Druck vorwärts und der Fliesenlänge nach ausüben (Abb. 2).

BRUCH

- Mittels des am Endanschlag (vorne) der Doppelleitführung angebrachten Bruchfußes (A) allmählich Druck ausüben und die Fliese trennen. Während dieser Operation ist es empfohlen, sowohl den Handgriff als auch die Doppelleitung mit der Hand zu fassen. **Keinen entschiedenen Schlag** geben (Abb. 3).

Bei Querschnitt vergewissern, daß der ganze Bruchfuß auf der Fliese stützt.

Um kleine Stücke zu trennen, den Bruchfuß am gegenüberliegenden Fliesenende positionieren (Abb. 4).

WINKELEINSATZ (Optional für BASIC)

- Über den Zentimeterwinkel für den Querschnitt ist es möglich, die Schnittrichtung von 0° bis zu 45° einzustellen.

UM DEN WINKEL ZU BLOKKIEREN:

- den **SITZ "A"** für Schritte zwischen 0 und 14 cm bzw. -den **SITZ "B"** für Schritte zwischen 7 und 20 cm
- (**ABB. 5) BENUTZEN.**

DK Betjeningsvejledning

BRUG

- Manuel maskine til skæring af KERAMIK, GRES, DOBBELTRÆNDTE og ENKELTRÆNDTE fliser.

FORSINDSNING

- Andring flisen således, at den hviler mod den gradinddelte stang. Åræs målet, som skal skæres, dræke på den gradinddelte stang (figur 1).
- Foruds den glæserede side, idet flisen presses fremad på ensartet måde i hele dens længde (figur 2).

DELING

- Bræk flisen over ved at presse gradvist ved hjælp af brudfoden, der er anbragt ved endestopret (fortsette) i den dobbelte glideskinne. I denne forbindelse anbefales det at holde fast omkring både håndtaget og den dobbelte skinne. Slå **ikke hårdt mod** flisen (figur 3).

I forbindelse med diagonalskæring skal det kontrolleres, at brudfoden hviler tidsstændigt mod flisen.

For at opnå ordelinger i mindre stykker er det nødvendigt at anbringe foden i den modsatte ende af flisen (figur 4).

BRUG AF LINEAL (tilbehør på BASIC)

- Ved hjælp af linealen med centimeterinddeling til diagonalskæring, er det muligt at justere skærlængens længdning fra 0-45°.

BLOKKERING AF LINEALENTL SKÆRING (FIG. 5) SKER VED HJÆLP AF:

- **SAEDET A** ved skæring på 0-14 cm.
- **SAEDET B** ved skæring på 7-20 cm.

F Mode d'emploi

EMPL.OI

- Machine manuelle indiquée pour la coupe de carreaux en: CERAMIQUE, BICUISSON, MONOCUISSON, GRES.

INCISION

- Posez le carreau contre la tige graduée et lisez directement la mesure de la coupe à effectuer (photo 1). Gravez l'email en exerçant une pression appropriée en avant de façon uniforme sur toute la longueur du carreau (photo 2).

RUPTURE

- Détacher le carreau en exerçant une pression graduelle au moyen du pied de rupture situé en fin de course (en avant) dans le double rail de coulissement. Pendant cette opération, il est conseillé de saisir avec la main aussi bien la poignée que le double rail.

Ne pas donner un **coup sec** (photo 3).

En cas de coupe en diagonale, s'assurer que le pied de rupture repose complètement sur le carreau.

Pour détacher de petites sections, il est nécessaire de placer le pied à l'extrémité opposée du carreau (photo 4).

UTILISATION DE L'ÉQUERRE (en option sur BASIC)

- Au moyen de l'équerre graduée en centimètres pour la coupe en diagonale, il est possible de régler l'inclinaison de la coupe de 0 à 45°.

POUR LE BLOCCAGE DE L'ÉQUERRE DE COUPE (FIG. 5) UTILISER:

- le **LOGEMENT A** pour coupes de 0 à 14 cm
- le **LOGEMENT B** pour coupes de 7 à 20 cm

FIN Käyttöohjeet

KÄYTTÖ

- Käskikäytönen leikkasäite KERAMISILLE, KAKSI KERTAIAI KERRAAN POLTELUILLE IAI LASTETUJSTA SA/ESTA tehdyille laatoille.

LEIKKAUS

- Aseta laatta mittatangolle ja tarkista suoritettavan leikkauksen mita (kuva 1).
- Leikkaa pinta raihamallia laillelta eleeppäin tasaisesti koko laatan pituudelta (kuva 2).

KATKAISU

- Katkaise laatta raihamalla sitä vähitellen katkaisujalalla, joka on asetettu katkaisuiskon päähän (eleen). Purista toimintapireen aikana kädeläisiä sekä kähvää että katkaisuiskota. **Alo ista voimakkaasti** (kuva 3).
- Jos haluat suorittaa vinoleikkauksen, varmista että katkaisujalka on kokonaan laatan päällä.

Irrota reiheitä karpelleet asetamalla katkaisujalka laatan vastakkäiseen päähän (kuva 4).

KULMAINTAIMEN KÄYTTÖ

(lisävarusteena BASIC-laiteessa)

- Vinoleikkaukseen tarkoitettua senttimetrimitäimellä leikkaukskalistus voidaan säätää 0 - 45°:seen.
- LUKITSE KULMAINTAIN (KUVA 5) SEURAAVASTI:**
- **KOLOON A** 0 - 14 cm:n leikkauksia varten.
 - **KOLOON B** 7 - 20 cm:n leikkauksia varten.

E Manual de Instrucciones

EMPLEO

- Máquina manual indicada para cortar azulejos de: CERÂMICA, BICOCCIÓN, MONOCOCCIÓN, GRES

INCISION

- Apoye el azulejo a la varilla graduada mirando en ella directamente la medida del corte que hay que efectuar (foto 1). Proceda con la incisión del esmalte ejerciendo una adecuada presión hacia adelante de manera uniforme a lo largo de todo el azulejo (foto 2).

ROTTURA

- Separare il azulejo efectuando una presión gradual con el pie de rottura colocado en el tope (hacia adelante) en la doble guía correspondida. Durante esta operación es aconsejable abraçar con la mano tanto la empunhadura como la doble guía. No dé un **golpe seco** (foto 3).

Si se corta en diagonal hay que asegurarse de que el pie de rottura apoye completamente sobre el azulejo.

Para obtener separaciones de pequeñas secciones es necesario colocar el pie de rottura en el extremo opuesto del azulejo (foto 4).

UTILIZACIÓN DE LA ESQUADRA (opcional en la BASIC)

- Para cortar en diagonal, gracias a la esquadra dividida en centímetros se puede regular la inclinación del corte de 0 a 45 grados.

PARA BLOQUEAR LA ESQUADRA DE CORTE (FIG. 5) HAY QUE UTILIZAR:

- la **PARTE A** para cortes de 0 a 14 cm.
- la **PARTE B** para cortes de 7 a 20 cm.

RUS Инструкция по эксплуатации

НАЗНАЧЕНИЕ

Это ручное приспособление предназначено для реза: КЕРАМИЧЕСКОЙ ПЛИТКИ, ПЛИТКИ ДВУХРАТНОГО И ОДНОКРАТНОГО ОБЖИГА, ПЛИТКИ ИЗ ИСКУССТВЕННОГО КАМНЯ.

НАДРЕЗ

Приложите плитку к градуированной штанге, определите непосредственно по ней размер выполняемой резы (фото 1).

Надрезайте газурь, прикладя надлежащее и равнобедренное усилие по всей длине плитки (фото 2).

ИЗЛОМ

Разделите плитку, прикладя постепенно увеличивающееся усилие при помощи ножи излома (А), установленного на (передней) конце двойного пути скольжения. При выполнении данной операции рекомендуется держать ручку, как ручку нож, так и двояной путь. **Не наносите резкий удар** (снимок 3).

При выполнении резы по диагонали необходимо убедиться, что ножка излома полностью опирается о плитку.

Для разделения небольших участков необходимо установить ножку в противоположный конец плитки (снимок 4).

ПРИМЕНЕНИЕ УГОЛЬНИКА (по доп. заказу на модели BASIC)

- При помощи саниметрового угольника для резы по диагонали можно отрегулировать фактор резы от 0 до 45° градусов.

Для блокировки угольника резы (рис. 5)

- **ГНЕЗДО "А"** для резы от 0 до 14 см.
- **ГНЕЗДО "В"** для резы от 7 до 20 см.